



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

*Komisja Rozwoju*

**2011/0280(COD)**

30.5.2012

## **POPRAWKI 6 - 15**

**Projekt opinii**  
**Birgit Schnieber-Jastram**  
(PE485.891v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego przepisy dotyczące płatności bezpośrednich dla rolników na podstawie systemów wsparcia w ramach wspólnej polityki rolnej

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
(COM(2011)0625 – C7-0336/2011 – 2011/0280(COD))

AM\903340PL.doc

PE489.683v01-00

**PL**

*Zjednoczona w różnorodności*

**PL**

AM\_Com\_LegOpinion

## **Poprawka 6**

**Franziska Keller, Catherine Grèze**  
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(1a) Zgodnie z art. 208 TFUE w drodze reformy należy zapewnić uwzględnienie w ramach WPR celów współpracy na rzecz rozwoju, wraz z celami zatwierdzonymi przez Organizację Narodów Zjednoczonych i inne organizacje międzynarodowe. Środki podejmowane na mocy niniejszego rozporządzenia nie powinny naruszać prawa społeczeństw i suwerennych państw do demokratycznego określenia ich własnej polityki rolnej i żywnościowej ani szkodzić potencjałowi w zakresie produkcji żywności oraz długoterminowemu bezpieczeństwu żywnościowemu krajów rozwijających się, a w szczególności krajów najslabiej rozwiniętych. Środki te powinny także przyczynić się do wypełnienia przez Unię zobowiązań w zakresie łagodzenia zmian klimatu.*

Or. en

## **Poprawka 7**

**Franziska Keller, Catherine Grèze**  
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE  
**Norbert Neuser**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 26 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(26) Jednym z celów nowej WPR jest poprawa efektów działalności środowiskowej poprzez obowiązkowy

(26) Jednym z celów nowej WPR jest poprawa efektów działalności środowiskowej poprzez obowiązkowy

element „ekologizacji” zawarty w płatnościach bezpośrednich, który będzie wspierał praktyki rolnicze korzystne dla klimatu i środowiska w całej Unii. W tym celu państwa członkowskie powinny przeznaczyć część pułapów krajowych dla płatności bezpośrednich na przyznawanie płatności rocznej – oprócz płatności podstawowej – dla obowiązkowych praktyk rolniczych zgodnych z celami polityki dotyczącej zarówno klimatu jak i środowiska. Praktyki te powinny polegać na prostych, ogólnych, pozaumownych i rocznych działaniach, które wykraczają poza zasadę wzajemnej zgodności i są związane z rolnictwem, takich jak **dywersyfikacja upraw** i utrzymywanie trwałych użytków zielonych oraz obszarów proekologicznych. Obowiązkowy charakter omawianych praktyk powinien dotyczyć również rolników, których gospodarstwa rolne są położone całkowicie lub częściowo w obszarach sieci „Natura 2000” objętych dyrektywą Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/147/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa, o ile takie praktyki są zgodne z celami wymienionych dyrektyw. Biorąc pod uwagę udowodnione korzyści dla środowiska wynikające z systemów rolnictwa ekologicznego, rolnicy, którzy spełniają warunki określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 834/2007 z dnia 28 czerwca 2007 r. w sprawie produkcji ekologicznej i znakowania produktów ekologicznych i uchylającym rozporządzenie (EWG) nr 2092/91, powinni korzystać z elementu „ekologizacji” bez konieczności spełnienia żadnych dodatkowych obowiązków. Nieprzestrzeganie elementu „ekologizacji” powinno powodować nałożenie kar na podstawie art. 65 rozporządzenia (UE) nr

element „ekologizacji” zawarty w płatnościach bezpośrednich, który będzie wspierał praktyki rolnicze korzystne dla klimatu i środowiska w całej Unii. W tym celu państwa członkowskie powinny przeznaczyć część pułapów krajowych dla płatności bezpośrednich na przyznawanie płatności rocznej – oprócz płatności podstawowej – dla obowiązkowych praktyk rolniczych zgodnych z celami polityki dotyczącej zarówno klimatu jak i środowiska. Praktyki te powinny polegać na prostych, ogólnych, pozaumownych i rocznych działaniach, które wykraczają poza zasadę wzajemnej zgodności i są związane z rolnictwem, takich jak **zróżnicowany płodozmian**, utrzymywanie trwałych użytków zielonych oraz obszarów proekologicznych, **jak również produkcja roślinna korzystna dla klimatu i środowiska, przyczyniająca się do obniżenia kosztów produkcji i pobudzająca lokalne rynki pasz**. Obowiązkowy charakter omawianych praktyk powinien dotyczyć również rolników, których gospodarstwa rolne są położone całkowicie lub częściowo w obszarach sieci „Natura 2000” objętych dyrektywą Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/147/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa, o ile takie praktyki są zgodne z celami wymienionych dyrektyw. Biorąc pod uwagę udowodnione korzyści dla środowiska wynikające z systemów rolnictwa ekologicznego, rolnicy, którzy spełniają warunki określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 834/2007 z dnia 28 czerwca 2007 r. w sprawie produkcji ekologicznej i znakowania produktów ekologicznych i uchylającym rozporządzenie (EWG) nr 2092/91, powinni korzystać z elementu „ekologizacji” bez konieczności spełnienia żadnych dodatkowych obowiązków.

[...] [HZR].

Nieprzestrzeżenie elementu „ekologizacji” powinno powodować nałożenie kar na podstawie art. 65 rozporządzenia (UE) nr [...] [HZR].

Or. en

## **Poprawka 8**

**Franziska Keller, Catherine Grèze**  
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 33 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(33) Należy zezwolić państwom członkowskim na wykorzystanie części pułapów krajowych dla płatności bezpośrednich na przyznawanie w niektórych sektorach wsparcia powiązanego z produkcją w jasno określonych przypadkach. Zasoby, które można wykorzystywać w celu przyznawania wsparcia powiązanego z produkcją, należy ograniczyć do odpowiedniego poziomu, jednocześnie umożliwiając przyznawanie takiego wsparcia w państwach członkowskich lub ich określonych regionach znajdujących się w określonej sytuacji, gdzie konkretne typy rolnicze lub konkretne sektory rolnictwa mają szczególne znaczenie ze względów gospodarczych, środowiskowych lub społecznych. Państwom członkowskim należy zezwolić na wykorzystanie na taki rodzaj wsparcia do 5 % pułapów krajowych lub do 10 % w przypadku gdy poziom wsparcia powiązanego z produkcją przekroczył 5 % w co najmniej jednym roku w okresie 2010-2013. Jednak w odpowiednio uzasadnionych przypadkach, w których wykazano określone wyjątkowe potrzeby w danym regionie, oraz po zatwierdzeniu przez Komisję, państwom członkowskim należy zezwolić na

*Poprawka*

(33) Należy zezwolić państwom członkowskim na wykorzystanie części pułapów krajowych dla płatności bezpośrednich na przyznawanie w niektórych sektorach wsparcia powiązanego z produkcją w jasno określonych przypadkach. Zasoby, które można wykorzystywać w celu przyznawania wsparcia powiązanego z produkcją, należy ograniczyć do odpowiedniego poziomu, jednocześnie umożliwiając przyznawanie takiego wsparcia w państwach członkowskich lub ich określonych regionach znajdujących się w określonej sytuacji, gdzie konkretne typy rolnicze lub konkretne sektory rolnictwa mają szczególne znaczenie ze względów gospodarczych, środowiskowych lub społecznych. Państwom członkowskim należy zezwolić na wykorzystanie na taki rodzaj wsparcia do 5 % pułapów krajowych lub do 10 % w przypadku gdy poziom wsparcia powiązanego z produkcją przekroczył 5 % w co najmniej jednym roku w okresie 2010-2013. Jednak w odpowiednio uzasadnionych przypadkach, w których wykazano określone wyjątkowe potrzeby w danym regionie, oraz po zatwierdzeniu przez Komisję, państwom członkowskim należy zezwolić na

wykorzystanie ponad 10 % pułapu krajowego. Wsparcie powiązane z produkcją należy przyznawać wyłącznie w zakresie, który jest niezbędny, aby zapewnić zachętę do utrzymania aktualnych poziomów produkcji w omawianych regionach. Wsparcie powinno być również dostępne dla rolników posiadających – w dniu 31 grudnia 2013 r. – szczególne uprawnienia do płatności przydzielone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 oraz rozporządzenia (WE) nr 73/2009, którzy nie posiadają kwalifikujących się hektarów w celu aktywacji uprawnień do płatności. W odniesieniu do zatwierdzania dobrowolnego wsparcia powiązanego z produkcją przekraczającego 10 % rocznego pułapu krajowego ustalonego dla danego państwa członkowskiego, Komisja powinna ponadto posiadać uprawnienia do przyjęcia aktów wykonawczych bez stosowania przepisów rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

wykorzystanie ponad 10 % pułapu krajowego. Wsparcie powiązane z produkcją należy przyznawać wyłącznie w zakresie, który jest niezbędny, aby zapewnić zachętę do utrzymania aktualnych poziomów produkcji w omawianych regionach **lub do zwiększenia poziomów produkcji w przypadku płodozmianu roślin strączkowych**. Wsparcie powinno być również dostępne dla rolników posiadających – w dniu 31 grudnia 2013 r. – szczególne uprawnienia do płatności przydzielone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 oraz rozporządzenia (WE) nr 73/2009, którzy nie posiadają kwalifikujących się hektarów w celu aktywacji uprawnień do płatności. W odniesieniu do zatwierdzania dobrowolnego wsparcia powiązanego z produkcją przekraczającego 10 % rocznego pułapu krajowego ustalonego dla danego państwa członkowskiego, Komisja powinna ponadto posiadać uprawnienia do przyjęcia aktów wykonawczych bez stosowania przepisów rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Or. en

## **Poprawka 9** **Gesine Meissner**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Punkt 33 preambuły**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

(33) Należy zezwolić państwom członkowskim na wykorzystanie części pułapów krajowych dla płatności bezpośrednich na przyznawanie w niektórych sektorach wsparcia powiązanego z produkcją w jasno określonych przypadkach. Zasoby, które można wykorzystywać w celu przyznawania wsparcia powiązanego z

*Poprawka*

(33) Należy zezwolić państwom członkowskim na wykorzystanie **do końca 2016 r.** części pułapów krajowych dla płatności bezpośrednich na przyznawanie w niektórych sektorach wsparcia powiązanego z produkcją w jasno określonych przypadkach. Zasoby, które można wykorzystywać w celu przyznawania wsparcia powiązanego z

produkcją, należy ograniczyć do odpowiedniego poziomu, jednocześnie umożliwiając przyznawanie takiego wsparcia w państwach członkowskich lub ich określonych regionach znajdujących się w określonej sytuacji, gdzie konkretne typy rolnicze lub konkretne sektory rolnictwa mają szczególne znaczenie ze względów gospodarczych, środowiskowych lub społecznych. Państwu członkowskiemu należy zezwolić na wykorzystanie na taki rodzaj wsparcia do 5 % pułapów krajowych lub do 10 % w przypadku gdy poziom wsparcia powiązanego z produkcją przekroczył 5 % w co najmniej jednym roku w okresie 2010-2013. Jednak w odpowiednio uzasadnionych przypadkach, w których wykazano określone wyjątkowe potrzeby w danym regionie, oraz po zatwierdzeniu przez Komisję, państwu członkowskiemu należy zezwolić na wykorzystanie ponad 10 % pułapu krajowego. Wsparcie powiązane z produkcją należy przyznawać wyłącznie w zakresie, który jest niezbędny, aby zapewnić zachętę do utrzymania aktualnych poziomów produkcji w omawianych regionach. Wsparcie powinno być również dostępne dla rolników posiadających – w dniu 31 grudnia 2013 r. – szczególne uprawnienia do płatności przydzielone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 oraz rozporządzenia (WE) nr 73/2009, którzy nie posiadają kwalifikujących się hektarów w celu aktywacji uprawnień do płatności. W odniesieniu do zatwierdzania dobrowolnego wsparcia powiązanego z produkcją przekraczającego 10 % rocznego pułapu krajowego ustalonego dla danego państwa członkowskiego, Komisja powinna ponadto posiadać uprawnienia do przyjęcia aktów wykonawczych bez stosowania przepisów rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

produkcją, należy ograniczyć do odpowiedniego poziomu, jednocześnie umożliwiając przyznawanie takiego wsparcia w państwach członkowskich lub ich określonych regionach znajdujących się w określonej sytuacji, gdzie konkretne typy rolnicze lub konkretne sektory rolnictwa mają szczególne znaczenie ze względów gospodarczych, środowiskowych lub społecznych. Państwu członkowskiemu należy zezwolić na wykorzystanie na taki rodzaj wsparcia do 5 % pułapów krajowych lub do 10 % w przypadku gdy poziom wsparcia powiązanego z produkcją przekroczył 5 % w co najmniej jednym roku w okresie 2010-2013. Jednak w odpowiednio uzasadnionych przypadkach, w których wykazano określone wyjątkowe potrzeby w danym regionie, oraz po zatwierdzeniu przez Komisję, państwu członkowskiemu należy zezwolić na wykorzystanie ponad 10 % pułapu krajowego. Wsparcie powiązane z produkcją należy przyznawać wyłącznie w zakresie, który jest niezbędny, aby zapewnić zachętę do utrzymania aktualnych poziomów produkcji w omawianych regionach. Wsparcie powinno być również dostępne dla rolników posiadających – w dniu 31 grudnia 2013 r. – szczególne uprawnienia do płatności przydzielone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 oraz rozporządzenia (WE) nr 73/2009, którzy nie posiadają kwalifikujących się hektarów w celu aktywacji uprawnień do płatności. W odniesieniu do zatwierdzania dobrowolnego wsparcia powiązanego z produkcją przekraczającego 10 % rocznego pułapu krajowego ustalonego dla danego państwa członkowskiego, Komisja powinna ponadto posiadać uprawnienia do przyjęcia aktów wykonawczych bez stosowania przepisów rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Or. de

**Poprawka 10**  
**Franziska Keller, Catherine Grèze**  
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Artykuł 3 a*

*Spójność polityki na rzecz rozwoju*

*Zgodnie z art. 208 TFUE przy wdrażaniu niniejszego rozporządzenia należy uwzględniać cele współpracy na rzecz rozwoju, wraz z celami zatwierdzonymi przez Organizację Narodów Zjednoczonych i inne organizacje międzynarodowe. Środki podjęte na mocy niniejszego rozporządzenia nie mogą naruszać prawa społeczeństw i suwerennych państw do demokratycznego określenia ich własnej polityki rolnej i żywnościowej ani szkodzić potencjałowi w zakresie produkcji żywności oraz długoterminowemu bezpieczeństwu żywnościowemu krajów rozwijających się, a w szczególności krajów najslabiej rozwiniętych. Środki te powinny także przyczynić się do wypełnienia przez Unię zobowiązań w zakresie łagodzenia zmiany klimatu.*

Or. en

**Poprawka 11**  
**Franziska Keller, Catherine Grèze**  
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 30 – nagłówek**



*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Dywersyfikacja upraw

***Płodozmian, dywersyfikacja upraw i uprawy okrywowe***

Or. en

## **Poprawka 12**

**Franziska Keller, Catherine Grèze**  
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 30 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Jeżeli grunty orne rolnika obejmują ponad **3 hektary** i nie są w całości wykorzystywane **do produkcji trawy (wysiewanej lub naturalnej)**, nie są w całości ugorowane ani w całości objęte uprawami rosnącymi w wodzie przez znaczną część roku, na gruntach ornych **uprawia się co najmniej trzy różne uprawy**. Żadna z tych **trzech** upraw nie **obejmuje mniej niż 5 %** gruntów uprawnych, **a główna uprawa** nie przekracza **70 % gruntów uprawnych**.

1. Jeżeli grunty orne rolnika obejmują ponad **10 hektarów** i nie są w całości wykorzystywane **jako pastwiska (wysiewane lub naturalne)**, nie są w całości ugorowane, **nie prowadzi się na nich upraw trwałych** ani **nie są** w całości objęte uprawami rosnącymi w wodzie przez znaczną część roku, na **tych** gruntach ornych **stosuje się płodozmian** co najmniej **czterech różnych upraw, obejmujący przynajmniej jedną odpowiednią dla danego regionu roślinę strączkową uprawianą na powierzchni przynajmniej 10% kwalifikujących się hektarów**. Żadna z tych **czterech** upraw nie **przekracza 50 %** gruntów uprawnych.

Or. en

### *Uzasadnienie*

*Konieczna jest dużo większa różnorodność upraw na gruntach ornych, aby zapewnić bardziej zrównoważone ogólne zarządzanie uprawami. Dlatego też istnieje potrzeba wprowadzenia obowiązku stosowania płodozmiian. Stosowanie roślin strączkowych w płodozmianie zmniejsza potrzebę stosowania nawozów azotowych, a dzięki temu przyczynia się do ograniczenia emisji gazów cieplarnianych, powstrzymując zmianę klimatu, która dotyka krajów rozwijających się. Produkcja roślin strączkowych w Europie zmniejsza także zależność UE od przywozu pasz, będącą dla państw rozwijających się zachętą do monokulturowych upraw pasz występujących na szeroką skalę.*

**Poprawka 13**  
**Franziska Keller, Catherine Grèze**  
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 30 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Jeżeli grunty orne rolnika obejmują ponad 10 hektarów i nie są w całości wykorzystywane jako pastwiska lub do produkcji trawy (wysiewanej lub naturalnej), nie są w całości ugorowane ani w całości objęte uprawami rosnącymi w wodzie przez znaczną część roku, na tych gruntach ornych stosuje się dywersyfikację upraw obejmującą co najmniej trzy różne uprawy, w tym uprawę roślin strączkowych na powierzchni przynajmniej 5% kwalifikujących się hektarów.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Konieczna jest dużo większa różnorodność upraw na gruntach ornych, aby zapewnić bardziej zrównoważone ogólne zarządzanie uprawami. Dlatego też istnieje potrzeba wprowadzenia obowiązku stosowania płodozmianu. Stosowanie roślin strączkowych w płodozmianie zmniejsza potrzebę stosowania nawozów azotowych, a dzięki temu przyczynia się do ograniczenia emisji gazów cieplarnianych, powstrzymując zmianę klimatu, która dotyka krajów rozwijających się. Produkcja roślin strączkowych w Europie zmniejsza także zależność UE od przywozu pasz, będącą dla państw rozwijających się zachętą do monokulturowych upraw pasz występujących na szeroką skalę.*

**Poprawka 14**  
**Birgit Schnieber-Jastram**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 32 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Rolnicy dopilnowują, aby co najmniej 7 % kwalifikujących się hektarów określonych w art. 25 ust. 2 – poza obszarami będącymi trwałymi użytkami zielonymi – stanowił obszar proekologiczny taki jak grunty ugorowane, tarasy, cechy krajobrazu, strefy buforowe i obszary zalesione, o których mowa w art. 25 ust. 2 lit. b) ppkt (ii).

*Poprawka*

1. Rolnicy dopilnowują, aby co najmniej 7 % kwalifikujących się hektarów określonych w art. 25 ust. 2 – poza obszarami będącymi trwałymi użytkami zielonymi – stanowił obszar proekologiczny taki jak grunty ugorowane, **obszary, na których nie stosuje się substancji zawierających azot**, tarasy, cechy krajobrazu, strefy buforowe i obszary zalesione, o których mowa w art. 25 ust. 2 lit. b) ppkt (ii).

Or. en

**Poprawka 15**  
**Gesine Meissner**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 59 – ustęp 3**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

Jednak art. 14, art. 20 ust. 5, art. 22 ust. 6, art. 35 ust. 1, art. 37 ust. 1 oraz art. 39 stosuje się od daty wejścia niniejszego rozporządzenia w życie.

*Poprawka*

Jednak art. 14, art. 20 ust. 5, art. 22 ust. 6, art. 35 ust. 1, art. 37 ust. 1 oraz art. 39 stosuje się od daty wejścia niniejszego rozporządzenia w życie.

**Art. 38– 41 stosuje się do dnia 31 grudnia 2016 r.**

Or. de